

## Самоадгезивний універсальний композитний цемент

ПроЛінк Цем Плюс призначений для безадгезивної фіксації непрямих реставрацій.  
Рекомендовано для використання лише лікарями-стоматологами.

### ПОКАЗАННЯ

- Металеві та металокерамічні конструкції (вкладки, накладки, коронки, мости, ендодонтичні штифти)
- Високоміцна кераміка: оксид цирконію, дисилікат літію, кераміка на основі оксиду алюмінію (коронки, мости, внутрішньоканальні штифти)
- Скловолоконні внутрішньоканальні штифти

### ПРОТИПОКАЗАННЯ

ПроЛінк Цем Плюс не слід застосовувати для пацієнтів, у яких розвинулася гіперчутливість або в анамнезі була гіперчутливість до мономеру метакрилату.

### СКЛАД

Диметакрилатні смоли, метакрилоїлоксидецил дигідрофосфат + ангідрид 4-метакрилоксиетил тримелітату (MDP+4-META), багатофункціональні мономери, пероксидні каталізатори, фотоініціатори, стабілізатори, скляні наповнювачі, пігментований кремнезем.

### ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Використовуйте кофердам, щоб захистити реставрацію або зону препарування від будь-яких забруднень під час цементування. Перш ніж встановити насадку для змішування, перевірте обидва отвори шприца, щоб переконатися, що пасти знаходяться на одному рівні, або видаліть невелику кількість пасти, щоб забезпечити рівномірне видавлювання матеріалу зі шприца.

### Запобіжні заходи в процесі обробки

Встановлюйте тимчасові конструкції на матеріали, що не містять евгенол. Використання тимчасових цементів, що містять евгенол, може перешкоджати процесу полімеризації ПроЛінк Цем Плюс під час постійної цементної фіксації.

Не використовуйте перекис водню (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>), оскільки його залишки можуть мати негативний вплив на силу адгезії та реакцію полімеризації ПроЛінк Цем Плюс.

Для забезпечення найкращого зв'язку не обробляйте поверхні реставрацій на основі оксиду цирконію, оксиду алюмінію чи металевих реставрацій ортофосфорною кислотою.

### Захист пульпи

З метою уникнення подразнення пульпи, нанесіть на область в безпосередній близькості від пульпи невелику кількість матеріалу на основі гідроксиду кальцію. Для уникнення завищення прикусу під час цементування ортопедичної конструкції, захист пульпи слід виконати перед зняттям відбитку кінцевої конструкції.

### Препарування зуба

Препарування порожнини/куксу зуба. Вимийте струменем води залишки тканин зуба, що відділились під час препарування.

Ретельно очистіть куксу або порожнину зуба, прополощіть струменем води та злегка просушіть 2-3 продуваннями повітрям без домішок води і мастила, або використовуйте ватяний тампон чи інші подібні матеріали. Не пересушуйте дентин.

Поверхня твердих тканин зуба має бути достатньо сухою та мати дещо блискучий вигляд. У випадку постійного цементування, занадто сильне висушування може призвести до виникнення постопераційної чутливості.

### Робочий час

Час обробки та твердіння ПроЛінк Цем Плюс залежить від температури навколишнього середовища та ротової порожнини.

	Самозатвердіння	Подвійне затвердіння	Полімеризація світлом
Тип конструкції	Всі види	Металокерамічні конструкції (PFM), оксид цирконію, оксид алюмінію, непрозора кераміка та композити	Прозора кераміка та композити
1. Заповнення і герметизація коронки	До 2 хв	До 2 хв	До 2 хв
Конструкцію необхідно захистити від зміщення під час видалення надлишку цементу у фазі гелю до остаточного твердіння			
2. Видалення надлишку: фаза гелю від початку нанесення матеріалу	1-2 хв 1 хв	До 5 сек на поверхню, полімеризуйте 45 сек	До 5 сек на поверхню, полімеризуйте 45 сек
3. Стабілізація	Постійний оклюзійний тиск	Час полімеризації 20-40 сек	Час полімеризації 20-40 сек
4. Остаточна фіксація	6 хв від початку замішування	6 хв від початку замішування	Після завершення полімеризації кожної поверхні 10 сек

Полімеризація з мінімальною інтенсивністю світла 600 мВт/см<sup>2</sup> і довжиною хвилі світла в діапазоні 400-500 нм:

- одна поверхня, з оклюзійної сторони – 20 секунд
- будь-яка інша поверхня – додатково 20 секунд
- штифти, з оклюзійної поверхні – 40 секунд

## Нанесення цементу

При використанні шприца ПроЛінк Цем Плюс

- Зніміть та викиньте ковпачок зі шприца для автоматичного змішування; його не можна використовувати для повторного закриття шприца, оскільки це може призвести до включення в матеріал бульбашок повітря.
- Переконайтеся, що отвори шприца не забруднені; видаліть матеріал, що заважає.
- Видавіть невелику кількість пасти на блокнот для змішування, доки база та каталізатор в шприці для автоматичного змішування не будуть на однаковому рівні.
- Викиньте видавлену пасту.
- Перед кожним нанесенням зніміть і викиньте насадку для змішування, що залишилася на шприці після попереднього нанесення.
- Видавіть ПроЛінк Цем Плюс розміром з горошину перцю, доки з кінчика не почне витікати рівномірно змішана паста однорідного кольору.
- Пасті потрібен певний час, щоб витікати через насадку для змішування. Швидкість витікання не можна прискорити шляхом збільшення тиску на плунжер.
- Якщо тиск на плунжер зменшується, витік матеріалу припиняється і паста починає тверднути. Не застосовуйте силу, щоб видавити пасту, яка почала тверднути, це може призвести до пошкодження насадки для змішування та шприца для автоматичного змішування.

Примітка: ПроЛінк Цем Плюс може почати передчасно полімеризуватися під впливом природного або штучного освітлення. Уникайте інтенсивного освітлення під час нанесення.

## Нанесення на зуб або реставрацію

- Захищайте робочу зону від забруднення водою, кров'ю, слиною та ясенною рідиною під час фази нанесення та затвердіння матеріалу.
- Рівномірно нанесіть ПроЛінк Цем Плюс по всій площі стінок та дна порожнини зуба, а за необхідності також і по поверхні реставрації.
- Тримайте отвір змішувальної насадки або інтраоральної чи ендодонтичної насадки зануреним у матеріал протягом усього нанесення, щоб запобігти появі бульбашок повітря.
- Вставте конструкцію та стабілізуйте її протягом часу, необхідного для повного затвердіння цементу.
- Залиште використану насадку для змішування на шприці для автоматичного змішування як ковпачок до наступного застосування.
- Для вінірів: Внаслідок відносно короткого часу обробки ПроЛінк Цем Плюс (подвійне затвердіння починається через 2 хв 30 сек), ми рекомендуємо цементувати не більше 2-х вінірів одночасно.

## Використання в кореновому каналі

Для введення цементу в кореневі канали не використовуйте інструмент Лентуло, оскільки це може значно пришвидшити процес затвердіння.

Прикріпіть ендодонтичну насадку до змішувальної насадки для заповнення корневих каналів. Вставте ендодонтичну насадку якнайглибше в кореневий канал і внесіть ПроЛінк Цем Плюс, починаючи з апікальної ділянки. Тримайте кінчик ендодонтичної насадки зануреним у цемент і повільно рухайте його вгору, коли рівень пасти буде підніматися. Не виймайте насадку з цементу, доки кореневий канал не буде повністю заповнений. Це так зване заповнення шляхом занурення слід виконувати повільно і щонайменше протягом 5 секунд, щоб перешкодити появі бульбашок повітря.

Відразу ж розмістіть штифт у попередньо заповнений цементом кореневий канал, помірним натисканням утримуйте його у цьому положенні. Ми рекомендуємо легко

прокручувати штифт під час введення з метою уникнення захоплення повітряних бульбашок.

## Видалення надлишку

Примітки щодо кисневого інгібування:

ПроЛінк Цем Плюс, як і інші композитні матеріали, піддається кисневому інгібуванню, наприклад, верхній шар (близько 50 мкм), що має контакт з атмосферним киснем, не твердіє під час полімеризації. Якщо ви залишаєте достатньо надлишку матеріалу, то це дозволяє зняти незатверділий шар під час надання форми/полірування не залишаючи при цьому недостатньо матеріалу.

### Опція 1 для найкращих естетичних результатів

- Видаліть надлишок матеріалу до початку полімеризації, наприклад, за допомогою губчатого тампону, використовуючи підходящий інструмент для утримання конструкції в необхідному положенні.
- Нанесіть на маргінальні зони конструкції гліцериновий гель для запобігання кисневого інгібування.
- Відразу виконайте полімеризацію світлом або чекайте до завершення самополімеризації (див. Розділ «Полімеризація та надання форми»).

### Опція 2 для швидкого видалення надлишку

- Зніміть надлишок цементу після короткої світлової полімеризації (близько 1-2 секунд з використанням звичайного полімеризатора) або використовуйте відповідний інструмент (наприклад, скалер) для видалення надлишкового цементу під час фази самополімеризації (від 3 хвилин після початку змішування в фазі гелю). Більші об'єми надлишку матеріалу легше видаляти.
- Якщо надлишок матеріалу видаляється під час процесу самополімеризації, слід використовувати відповідний інструмент для утримання реставрації в необхідному положенні.

## Полімеризація та надання форми

Ми рекомендуємо проводити світлову полімеризацію цементу через конструкцію реставрації, якщо робота виконується керамічними чи композитними матеріалами. Виберіть належний час полімеризації для відповідної кількості поверхонь (див. Розділ «Робочий Час»). Виконуйте полімеризацію через штифт при використанні прозорих штифтів. Час світлової дії залежить від прозорості штифта, що використовується. Надайте форму залишковим нерівностям на краях реставрації та відполіруйте маргінальні зони за допомогою алмазних насадок, дисків, покритих оксидом алюмінію та алмазної полірувальної пасти.

Після цього перевірте оклюзію.

### Після надання форми:

Уважно огляньте зубоясеневу борозну зуба, що лікується, а також навколишні зони; будь-які залишки цементу слід обов'язково видалити. Це особливо важливо при цементуванні абатментів на імплантатах.

## Гігієна та дезінфекція

Ми рекомендуємо використовувати загальнодоступні гігієнічні захисні покриття, щоб уникнути будь-якого забруднення шприців ПроЛінк Цем Плюс під час лікування. Очистіть будь-які забруднення звичайними засобами та продезінфікуйте їх відповідно до загальноприйнятих гігієнічних правил. Утилізуйте порожні шприци відповідно до норм місцевого законодавства.

## ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ

Номер партії та термін придатності вказані на упаковці продукту. Не використовуйте після закінчення терміну придатності.

## ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ПАЦІЄНТІВ

Припиніть використання у випадку підвищеної чутливості шкіри або алергії на акрилати. У разі тривалого контакту неполімеризованого матеріалу з м'якими тканинами ротової порожнини, негайно промийте великою кількістю води.

## ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ СТОМАТОЛОГІВ

ПроЛінк Цем Плюс містить мономер метакрилату, які можуть викликати алергічну реакцію при контакті зі шкірою у деяких людей. Для зменшення ризику виникнення алергічної реакції, мінімізуйте безпосередній контакт з цими матеріалами. Зокрема, уникайте попадання на шкіру незатверділого матеріалу. При потрапленні на шкіру негайно промийте водою з милом.

Рекомендується використовувати захисні рукавички і таким чином мінімізувати безпосередній контакт з матеріалом. Акрилати можуть проникати через звичайні медичні рукавички. Якщо матеріал потрапив на рукавички, зніміть і викиньте їх, негайно вимийте руки водою з милом і надягніть нові рукавички. При появі алергічної реакції зверніться за медичною допомогою.

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Використовуйте лише в стоматології.

**Повідомлення ЄС:** Про будь-який серйозний інцидент, який стався з медичним виробом, необхідно повідомити виробника та компетентний орган держави-члена, у якій проживає користувач і/або пацієнт.



UA.TR.137

Уповноважений представник в Україні:  
ТОВ «КРИСТАР-ЦЕНТР»  
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2,  
м. Київ, 04071, Україна  
тел/факс: +380445020091,  
e-mail: info@kristar.ua, kristar.ua



Silmet Ltd.  
12 Hassadna st., Or-Yehuda, 6022011, Israel  
Tel: 972-3-7353000, Fax: 972-3-5331581  
info@silmet.co.il, www.silmetdental.com

## ЗБЕРІГАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ

Зберігати в прохолодному та темному місці при кімнатній температурі (5-30°C), захищеному від прямих сонячних променів.

Для отримання детальнішої інформації про утилізацію та заходи безпеки, ознайомтеся з паспортом безпеки (на веб-сайті: [www.silmetdental.com](http://www.silmetdental.com) чи безпосередньо у місцевому представництві).

## ГАРАНТІЯ

СІЛМЕТ ЛТД (SILMET LTD) замінить продукт, якщо буде доведено, що він непридатний до використання. СІЛМЕТ ЛТД (SILMET LTD) не несе відповідальності за будь-які пошкодження або збитки, прямі чи непрямі, що виникають у зв'язку з використанням або неможливістю використання продукту. Стоматолог несе відповідальність за визначення придатності продукту перед його використанням за призначенням. Стоматолог приймає на себе всі ризики та відповідальність у зв'язку з цим.



Obelis S.A.  
Bd. General Wahis 53, 1030 Brussels, Belgium  
Tel: +(32) 2.732.59.54 Fax: +(32) 2.732.60.03  
E-mail: mail@obelis.net

## «СІЛМЕТ ЛІМІТЕД»

Хассадна стріт, 12, Ор-Єгуда, Ізраїль, 6022011  
Тел.: +972-3-7353000; Факс: 972-3-5331581  
E-mail: info@silmet.co.il, www.silmetdental.com

## «Обеліс С.А.»

бул. Генерал Вахіс 53, 1030 Брюссель, Бельгія  
Тел.: +(32) 2.732.59.54 Факс: +(32) 2.732.60.03  
Електронна пошта: mail@obelis.net

Останнє оновлення інструкції: редакція 1 – 03.2023